



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Schlauchtrommel Druckluft SBT-30

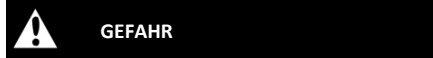
Artikel-Nr.: 903433

17.10.2025



Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die

vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (903433) in das Suchfeld ein.

Inhaltsverzeichnis

3	Technische Daten	4
4	Sicherheitsanweisung	4
5	Inbetriebnahme	5
6	Instandhaltung	6

1 Technische Daten

STIER Schlauchtrommel Druckluft SBT-30 (903433)		
Kabellänge	m	30
Max. Betriebsdruck	bar	20
Anschluss		1 / 4 " Schnellverschlusskupplung
Innendurchmesser	mm	8
Umgebungstemperatur	°C	-40 bis 70
Material (Chemikalien- und ölbeständig; UV- und Ozonbeständig)	Schlauch	Hybrid-Polymer
	Aufroller	Stahl (360° Schwenkfuß)

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die

Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

2.1 Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Fachperson durchgeführt werden.
- Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- Das Anschließen und Trennen der Druckleitung sollte bei geschlossenem Luftventil erfolgen.
- Richten Sie den Luftstrom nicht auf sich selbst, andere Menschen oder Tiere. Druckluft kann zu schweren Verletzungen führen.
- Die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Biegen von Druckleitungen unterbrechen.
- Unbeteiligten ist es untersagt, am Arbeitsplatz zu verweilen.
- Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät geschützt werden!

2.2 Persönliche Sicherheit

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, einschränken.
- Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen
- Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitsschutzanforderungen kennen.
- Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung der Maschine erhalten.

2.3 Sichere Anwendung des Gerätes

- Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte führen die Arbeit, für die sie vorgesehen sind, besser aus.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Zur Versorgung des Gerätes soll Druckluft verwendet werden. Es ist verboten andere Gase zu verwenden

3 Inbetriebnahme

Das Gerät ist dazu bestimmt, den Abstand zwischen der Druckluftzufuhrquelle, bspw. einem Kompressor, und der Empfangsvorrichtung zu verlängern. Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

- Das Gerät sollte auf einer sauberen Werkbank ohne Verunreinigungen oder Feuchtigkeit montiert werden.
- Um den Druckluftschlauch zu verlängern, ziehen Sie am Schlauch bis die gewünschte Länge erreicht ist.
- Das Schlauchende beim Wickeln so halten, dass es nicht beschädigt wird.
- Den Druckluftschlauch nicht ziehen, wenn er vollständig von der Trommel abgewickelt ist.
- Vor dem Abwickeln und Aufwickeln der Druckluftleitung immer sicherstellen, dass die Versorgungs- und Ausgabegeräte abgetrennt wurden.

4 Instandhaltung

Bevor das Gerät gereinigt wird, muss es von der Druckluftversorgung getrennt werden.

- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf

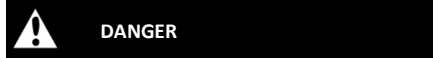


ACHTUNG

- Überschreiten Sie niemals den empfohlenen Luftdruck für Schlauch oder Druckluftwerkzeug.
- Tragen Sie stets einen zugelassenen Augenschutz.
- Prüfen Sie den Schlauch vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Entsorgen Sie den Schlauch, wenn Blasen, Abschürfungen oder Schäden am Schlauch sichtbar sind.
- Waschen Sie sich nach dem Gebrauch die Hände

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (903433) in the search field.

Table of contents

3	Specifications	9
4	Safety precaution	9
5	Commissioning	10
6	Maintenance	10

1 Specifications

STIER Hose Reel Compressed Air SBT-30 (903433)		
Cable length	m	30
Max. operating pressure	bar	20
Connection		1/4" Quick Connect Coupling
Inside diameter	Mm	8
Ambient temperature	°C	-40 to 70
Material (chemical and oil resistant; UV and ozone resistant)	Hose	Hybrid Polymer
	Reel	Steel (360° swivel base)

2 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not

replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

2.1 Safety at work

- Keep your workspace clean and well-lit. Clutter or poor lighting can lead to accidents. Be proactive, observe what is being done, and use common sense when using the device.
- In the event of damage or malfunction, the device should be switched off immediately and reported to an authorized person.
- If you are not sure if the device is working properly, contact the manufacturer's service.
- Repairs may only be carried out by a qualified specialist.
- Children and unauthorized persons are not allowed to be present at the workplace.

(Carelessness can lead to loss of control of the device).

- The connection and disconnection of the pressure line should be done with the air valve closed.
- Do not direct the airflow at yourself, other people or animals. Compressed air can lead to serious injuries.
- Do not interrupt the compressed air supply by crushing or bending pressure lines.
- Uninvolved parties are prohibited from staying at the workplace.
- Children and bystanders must be protected while working with this device!

2.2 Personal safety

- It is not permitted to operate the device in a state of fatigue, illness, under the influence of alcohol, drugs or medication if these limit the ability to operate the device.

- Be attentive and use your common sense when operating the device. A moment of inattention during work can lead to serious injuries

- Don't overestimate your abilities. Keep balance and balance while working. This gives you better control over the device in case of unexpected situations.
- The machine may only be operated by appropriately trained, suitable and physically healthy persons who have read these instructions and are familiar with the occupational health and safety requirements.
- The machine is not intended to be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental abilities or by persons without appropriate experience and/or knowledge, unless there is a person responsible for their supervision and safety or they have received appropriate instructions from such person regarding the operation of the machine.

2.3 Safe use of the device

- Do not overheat the device. Use appropriate tools for the appropriate application. Properly selected devices perform the work for which they are intended better.
- Keep the device out of the reach of children.
- Repair and maintenance of equipment may only be carried out by qualified personnel and with original spare parts. This ensures safety during use.
- To ensure the intended operational integrity of the device, the factory-fitted covers or screws must not be removed.
- Compressed air is to be used to supply the device. It is forbidden to use other gases

3 Commissioning

The device is designed to reduce the distance between the compressed air supply source, e.g. compressor, and the receiving device. The operator is solely liable for all damages caused by improper use.

- The device should be mounted on a clean workbench without contamination or moisture.
- To extend the compressed air hose, pull the hose until the desired length is reached.
- Hold the end of the hose when winding so that it is not damaged.
- Do not pull the compressed air hose when it is completely unwound from the drum.
- Before unwinding and winding the compressed air line, always ensure that the supply and dispensing equipment has been disconnected.

4 Maintenance

Before the device is cleaned, it must be disconnected from the compressed air supply.

- To clean the surface, only use agents without corrosive ingredients.
- After each cleaning, allow all parts to dry well before using the appliance again.
- Store the device in a dry, cool place, away from moisture and direct sunlight



ATTENTION

- Never exceed the recommended air pressure for hose or pneumatic tool.
- Always wear approved eye protection.
- Check the hose for damage before use. Discard the hose if blisters, abrasions, or damage to the hose are visible.
- Wash your hands after use

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



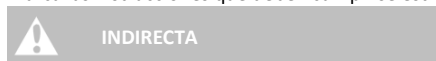
CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las

instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones:



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (903433) en el campo de búsqueda.

Tabla de contenidos

3	Características técnicas	13
4	Precaución	13
5	Comisionamiento	14
6	Mantenimiento	15

1 Características técnicas

Enrollador de manguera STIER de aire comprimido SBT-30 (903433)		
Longitud del cable	m	30
Presión máx. de servicio	bar	20
Conexión	Acoplamiento de conexión rápida de 1/4"	
Diámetro interior	mm	8
Temperatura ambiente	°C	De -40 a 70
Material (resistente a productos químicos y aceites; Resistente a los rayos UV y al ozono)	Manguera	Polímero híbrido
	Carrete	Acero (base giratoria de 360°)

2 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las

normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



CAUTELA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

2.1 Seguridad en el trabajo

- Mantén tu espacio de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea proactivo, observe lo que se está haciendo y use el sentido común al usar el dispositivo.
- En caso de daño o mal funcionamiento, el dispositivo debe apagarse inmediatamente e informarse a una persona autorizada.
- Si no está seguro de si el dispositivo funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por un especialista calificado.
- No se permite la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo. (El descuido

puede provocar la pérdida de control del dispositivo).

- La conexión y desconexión de la línea de presión debe realizarse con la válvula de aire cerrada.
- No dirija el flujo de aire hacia usted, otras personas o animales. El aire comprimido puede provocar lesiones graves.
- No interrumpa el suministro de aire comprimido aplastando o doblando las líneas de presión.
- Las partes no involucradas tienen prohibido permanecer en el lugar de trabajo.
- ¡Los niños y los transeúntes deben estar protegidos mientras trabajan con este dispositivo!

2.2 Seguridad personal

- No está permitido operar el dispositivo en un estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos si estos limitan la capacidad de operar el dispositivo.
- Esté atento y use su sentido común al operar el dispositivo. Un momento de descuido durante el trabajo puede provocar lesiones graves
- No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio y el equilibrio mientras trabaja. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- La máquina solo puede ser operada por personas debidamente capacitadas, adecuadas y

físicamente sanas que hayan leído estas instrucciones y estén familiarizadas con los requisitos de salud y seguridad en el trabajo.

- La máquina no está diseñada para ser operada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o por personas sin la experiencia y/o el conocimiento adecuados, a menos que haya una persona responsable de su supervisión y seguridad o que hayan recibido instrucciones apropiadas de dicha persona con respecto a la operación de la máquina.

2.3 Uso seguro del dispositivo

- No sobrecaliente el dispositivo. Utilice las herramientas adecuadas para la aplicación adecuada. Los dispositivos correctamente seleccionados realizan mejor el trabajo para el que están destinados.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal calificado

y con repuestos originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.

- Para garantizar la integridad operativa prevista del dispositivo, no se deben quitar las cubiertas o tornillos instalados de fábrica.
- Se utilizará aire comprimido para alimentar el dispositivo. Está prohibido el uso de otros gases

3 Comisionamiento

El dispositivo está diseñado para reducir la distancia entre la fuente de suministro de aire comprimido, por ejemplo, el compresor, y el dispositivo receptor. El operador es el único responsable de todos los daños causados por un uso inadecuado.

- El dispositivo debe montarse en un banco de trabajo limpio sin contaminación ni humedad.
- Para extender la manguera de aire comprimido, tire de la manguera hasta alcanzar la longitud deseada.
- Sujete el extremo de la manguera al enrollarla para que no se dañe.
- No tire de la manguera de aire comprimido cuando esté completamente desenrollada del tambor.
- Antes de desenrollar y enrollar la línea de aire comprimido, asegúrese siempre de que el equipo de suministro y dispensación esté desconectado.

4 Mantenimiento

Antes de limpiar el dispositivo, debe desconectarse del suministro de aire comprimido.

- Para limpiar la superficie, utilice únicamente agentes sin ingredientes corrosivos.
- Después de cada limpieza, deje que todas las piezas se sequen bien antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, lejos de la humedad y la luz solar directa

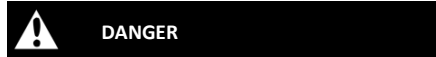


ATENCIÓN

- Nunca exceda la presión de aire recomendada para la manguera o la herramienta neumática.
- Siempre use protección ocular aprobada.
- Revise la manguera para ver si está dañada antes de usarla. Deseche la manguera si se ven ampollas, abrasiones o daños en la manguera.
- Lávese las manos después de usar

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il

s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (903433) dans le champ de recherche.

Table des matières

3	Spécifications	18
4	Précaution	18
5	Commande	19
6	Entretien	19

1 Spécifications

Enrouleur de tuyau d'air comprimé STIER SBT-30 (903433)		
Longueur du câble	m	30
Pression de service max.	bar	20
Connexion		Raccord rapide 1/4"
Diamètre intérieur	mm	8
Température ambiante	°C	-40 à 70
Matériau (résistant aux produits chimiques et à l'huile ; résistant aux UV et à l'ozone)	Tuyau	Polymère hybride
	Bobine	Acier (base pivotante à 360°)

2 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce

manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

2.1 Sécurité au travail

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. L'encombrement ou un mauvais éclairage peuvent entraîner des accidents. Soyez proactif, observez ce qui se fait et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'appareil doit être immédiatement éteint et signalé à une personne autorisée.
- Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil fonctionne correctement, contactez le service après-vente du fabricant.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un spécialiste qualifié.
- Les enfants et les personnes non autorisées ne sont pas autorisés à être présents sur le lieu de

travail. (La négligence peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).

- Le raccordement et le débranchement de la conduite de pression doivent être effectués avec la vanne d'air fermée.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux. L'air comprimé peut entraîner des blessures graves.
- N'interrompez pas l'alimentation en air comprimé en écrasant ou en pliant les conduites de pression.
- Il est interdit aux parties non impliquées de rester sur le lieu de travail.
- Les enfants et les passants doivent être protégés lorsqu'ils travaillent avec cet appareil !

2.2 Sécurité personnelle

- Il n'est pas permis d'utiliser l'appareil dans un état de fatigue, de maladie, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments si ceux-ci limitent la capacité d'utiliser l'appareil.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves
- Ne surestimez pas vos capacités. Gardez l'équilibre et l'équilibre pendant le travail. Cela vous donne un meilleur contrôle de l'appareil en cas de situations inattendues.
- La machine ne peut être utilisée que par des personnes correctement formées, aptes et en

bonne santé physique, qui ont lu ces instructions et qui connaissent les exigences en matière de santé et de sécurité au travail.

- La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou par des personnes sans expérience et/ou connaissances appropriées, à moins qu'il n'y ait une personne responsable de leur surveillance et de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions appropriées de cette personne concernant le fonctionnement de la machine.

2.3 Utilisation sûre de l'appareil

- Ne surchauffez pas l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'application appropriée. Les appareils correctement sélectionnés effectuent mieux le travail pour lequel ils sont destinés.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien de l'équipement ne peuvent être effectués que par du personnel

qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité pendant l'utilisation.

- Pour garantir l'intégrité opérationnelle prévue de l'appareil, les couvercles ou les vis montés en usine ne doivent pas être retirés.
- L'air comprimé doit être utilisé pour alimenter l'appareil. Il est interdit d'utiliser d'autres gaz

3 Commande

L'appareil est conçu pour réduire la distance entre la source d'alimentation en air comprimé, par exemple le compresseur, et l'appareil récepteur. L'exploitant est seul responsable de tous les dommages causés par une mauvaise utilisation.

- L'appareil doit être monté sur un établi propre, sans contamination ni humidité.
- Pour étendre le tuyau d'air comprimé, tirez sur le tuyau jusqu'à ce que la longueur souhaitée soit atteinte.
- Tenez l'extrémité du tuyau lors de l'enroulement afin qu'il ne soit pas endommagé.
- Ne tirez pas sur le tuyau d'air comprimé lorsqu'il est complètement déroulé du tambour.
- Avant de dérouler et d'enrouler la conduite d'air comprimé, assurez-vous toujours que l'équipement d'alimentation et de distribution a été déconnecté.

4 Entretien

Avant que l'appareil ne soit nettoyé, il doit être déconnecté de l'alimentation en air comprimé.

- Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des agents sans ingrédients corrosifs.
- Après chaque nettoyage, laissez bien sécher toutes les pièces avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil



ATTENTION

- Ne dépassez jamais la pression d'air recommandée pour le tuyau ou l'outil pneumatique.
- Portez toujours des lunettes de protection approuvées.
- Vérifiez que le tuyau n'est pas endommagé avant utilisation. Jetez le tuyau si des ampoules, des abrasions ou des dommages au tuyau sont visibles.
- Lavez-vous les mains après utilisation

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che

si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (903433) nel campo di ricerca.

Sommario

3	Indicazioni	22
4	Precauzioni di sicurezza	22
5	Committenza	23
6	Manutenzione	23

1 Indicazioni

Avvolgitubo STIER Aria compressa SBT-30 (903433)		
Lunghezza del cavo	m	30
Pressione di esercizio max.	bar	20
Connessione		Attacco rapido da 1/4"
Diametro interno	mm	8
Temperatura	°C	da -40 a 70
Materiale (resistente agli agenti chimici e agli oli; Resistente ai raggi UV e all'ozono)	Manichetta	Polimero ibrido
	Bobina	Acciaio (base girevole a 360°)

2 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non

sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

2.1 Sicurezza sul lavoro

- Mantieni il tuo spazio di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti. Sii proattivo, osserva ciò che viene fatto e usa il buon senso quando usi il dispositivo.
- In caso di danni o malfunzionamenti, il dispositivo deve essere spento immediatamente e segnalato a una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri che il dispositivo funzioni correttamente, contattare il servizio del produttore.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da uno specialista qualificato.
- I bambini e le persone non autorizzate non possono essere presenti sul luogo di lavoro. (La

negligenza può portare alla perdita di controllo del dispositivo).

- Il collegamento e lo scollegamento della linea di pressione devono essere effettuati con la valvola dell'aria chiusa.
- Non dirigere il flusso d'aria verso se stessi, altre persone o animali. L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- Non interrompere l'alimentazione dell'aria compressa schiacciando o piegando le linee di pressione.
- Alle parti non coinvolte è vietato rimanere sul posto di lavoro.
- I bambini e gli astanti devono essere protetti durante il lavoro con questo dispositivo!

2.2 Sicurezza personale

- Non è consentito utilizzare il dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Sii attento e usa il tuo buon senso quando utilizzi il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può portare a gravi lesioni
- Non sopravvalutare le tue capacità. Mantieni l'equilibrio e l'equilibrio mentre lavori. In questo modo si ottiene un migliore controllo sul dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- La macchina può essere utilizzata solo da persone adeguatamente addestrate, idonee e fisicamente

sane, che abbiano letto queste istruzioni e conoscano i requisiti di salute e sicurezza sul lavoro.

- La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o da persone prive di esperienza e/o conoscenza adeguate, a meno che non vi sia una persona responsabile della loro supervisione e sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni appropriate da tale persona in merito al funzionamento della macchina.

2.3 Uso sicuro del dispositivo

- Non surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati per l'applicazione appropriata. I dispositivi selezionati correttamente svolgono meglio il lavoro per il quale sono destinati.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

- La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature possono essere eseguite solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità operativa prevista del dispositivo, i coperchi o le viti montati in fabbrica non devono essere rimossi.
- L'aria compressa deve essere utilizzata per alimentare il dispositivo. È vietato l'uso di altri gas

3 Committenza

Il dispositivo è progettato per ridurre la distanza tra la fonte di alimentazione dell'aria compressa, ad esempio il compressore, e il dispositivo ricevente. L'operatore è l'unico responsabile per tutti i danni causati da un uso improprio.

- Il dispositivo deve essere montato su un banco di lavoro pulito senza contaminazione o umidità.
- Per estendere il tubo dell'aria compressa, tirare il tubo fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
- Tenere l'estremità del tubo durante l'avvolgimento in modo che non venga danneggiato.
- Non tirare il tubo dell'aria compressa quando è completamente srotolato dal cestello.
- Prima di svolgere e avvolgere la linea dell'aria compressa, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura di alimentazione ed erogazione sia stata scollegata.

4 Manutenzione

Prima di pulire il dispositivo, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dell'aria compressa.

- Per pulire la superficie, utilizzare solo agenti privi di ingredienti corrosivi.
- Dopo ogni pulizia, lasciare asciugare bene tutte le parti prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, lontano dall'umidità e dalla luce solare diretta



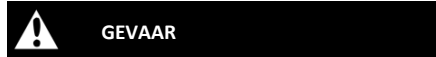
ATTENZIONE

- Non superare mai la pressione dell'aria consigliata per il tubo flessibile o l'utensile pneumatico.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi approvata.
- Controllare che il tubo non sia danneggiato prima dell'uso. Gettare il tubo se sono visibili vesciche, abrasioni o danni al tubo.

Lavarsi le mani dopo l'uso

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.



Identificeert technische of materiële benodigdheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of ingrepen uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en

informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Overweeg voordat u het product weggooit manieren om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (903433) in het zoekveld in.

Inhoudsopgave

3	Specificaties	26
4	Veiligheidsmaatregel	26
5	Inbedrijfstelling	27
6	Onderhoud	27

1 Specificaties

STIER Slanghaspel Perslucht SBT-30 (903433)		
Kabellengte	m	30
Max. werkdruk	bar	20
Verbinding		1/4" snelkoppeling
Binnendiameter	mm	8
Omgevingstemperatuur	°C	-40 tot 70
Materiaal (chemisch en oliebestendig;	Slang	Hybride polymeer
UV- en ozonbestendig)	Spoel	Staal (360° draaibare voet)

2 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen de volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van

normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgegeven.



VOORZICHTIGHEID

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

2.1 Veiligheid op het werk

- Houd uw werkruimte schoon en goed verlicht. Rommel of slechte verlichting kan tot ongelukken leiden. Wees proactief, observeer wat er wordt gedaan en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
- In geval van schade of storing moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en aan een bevoegd persoon worden gemeld.
- Als u niet zeker weet of het apparaat goed werkt, neem dan contact op met de service van de fabrikant.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist.

- Kinderen en onbevoegden mogen niet aanwezig zijn op de werkplek. (Onvoorzichtigheid kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- Het aansluiten en loskoppelen van de persleiding moet gebeuren met de luchtklep gesloten.
- Richt de luchtstroom niet op uzelf, andere mensen of dieren. Perslucht kan leiden tot ernstig letsel.
- Onderbreek de persluchttoevoer niet door drukleidingen te pletten of te buigen.
- Niet-betrokkenen mogen niet op de werkplek blijven.
- Kinderen en omstanders moeten worden beschermd tijdens het werken met dit apparaat!

2.2 Persoonlijke veiligheid

- Het is niet toegestaan om het apparaat te gebruiken in een staat van vermoeidheid, ziekte,

onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen als deze de mogelijkheid om het apparaat te bedienen beperken.

- Wees oplettend en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van het apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig letsel
- Overschat je capaciteiten niet. Houd evenwicht en evenwicht tijdens het werken. Dit geeft je een betere controle over het apparaat in geval van onverwachte situaties.
- De machine mag alleen worden bediend door goed opgeleide, geschikte en lichamelijk gezonde

personen die deze instructies hebben gelezen en bekend zijn met de veiligheids- en gezondheidseisen op het werk.

- De machine is niet bedoeld om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke en mentale vermogens of door personen zonder de juiste ervaring en/of kennis, tenzij er een persoon is die verantwoordelijk is voor hun toezicht en veiligheid of deze de juiste instructies van een dergelijke persoon heeft ontvangen met betrekking tot de bediening van de machine

2.3 Veilig gebruik van het apparaat

- Oververhit het apparaat niet. Gebruik de juiste hulpmiddelen voor de juiste toepassing. Goed geselecteerde apparaten voeren het werk waarvoor ze bedoeld zijn beter uit.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Reparatie en onderhoud van apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen. Dit zorgt voor veiligheid tijdens het gebruik.
- Om de beoogde operationele integriteit van het apparaat te garanderen, mogen de in de fabriek gemonteerde afdekkingen of schroeven niet worden verwijderd.
- Voor de voeding van het apparaat moet perslucht worden gebruikt. Het is verboden om andere gassen te gebruiken

3 Inbedrijfstelling

Het apparaat is ontworpen om de afstand tussen de persluchttoevoerbron, bijv. compressor, en het ontvangende apparaat te verkleinen. De exploitant is als enige aansprakelijk voor alle schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

- Het apparaat moet op een schone werkbank worden gemonteerd zonder vervuiling of vocht.
- Om de persluchtslang uit te schuiven, trekt u aan de slang totdat de gewenste lengte is bereikt.
- Houd het uiteinde van de slang vast tijdens het opwinden, zodat deze niet wordt beschadigd.
- Trek niet aan de persluchtslang wanneer deze volledig van de trommel is afgewikkeld.
- Voordat u de persluchtleiding afwikkelt en opwindt, moet u er altijd voor zorgen dat de toevoer- en doseerapparatuur is losgekoppeld.

4 Onderhoud

Voordat het apparaat wordt gereinigd, moet het worden losgekoppeld van de persluchttoevoer.

- Gebruik voor het reinigen van het oppervlak alleen middelen zonder bijtende ingrediënten.
- Laat na elke reiniging alle onderdelen goed drogen voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, uit de buurt van vocht en direct zonlicht



AANDACHT

- Overschrijd nooit de aanbevolen luchtdruk voor slang of pneumatisch gereedschap.
- Draag altijd goedgekeurde oogbescherming.
- Controleer de slang voor gebruik op beschadigingen. Gooi de slang weg als er blaren, schaafwonden of beschadigingen aan de slang zichtbaar zijn.

Was je handen na gebruik

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich

instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (903433) w polu wyszukiwania.

Spis treści

3	Specyfikacje	30
4	Środki ostrożności	30
5	Uruchomienie	31
6	Konserwacja	32

1 Specyfikacje

STIER Bęben na wąż sprężonego powietrza SBT-30 (903433)		
Długość	m	30
Max. ciśnienie robocze	bar	20
Połączenie		Szybkozłącze 1/4"
Średnica wewnętrzna	mm	8
Temperatura otoczenia	°C	Od -40 do 70
Materiał (odporny na chemikalia i oleje;	Wąż	Polimer hybrydowy
Odporny na promieniowanie UV i ozon)	Szpula	Stal (podstawa obrotowa 360°)

2 Środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie

zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNOŚĆ

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

2.1 Bezpieczeństwo w pracy

- Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan lub słabe oświetlenie mogą prowadzić do wypadków. Bądź proaktywny, obserwuj, co jest robione i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenie należy niezwłocznie wyłączyć i zgłosić uprawnionej osobie.
- Jeśli nie masz pewności, czy urządzenie działa prawidłowo, skontaktuj się z serwisem producenta.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- W miejscu pracy nie wolno przebywać dzieci i osób nieupoważnionych. (Nieostrożność może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem).
- Podłączenie i odłączenie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
- Nie kieruj strumienia powietrza na siebie, inne osoby lub zwierzęta. Sprężone powietrze może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Nie należy przerywać dopływu sprężonego powietrza poprzez zginięcie lub zgniecie przewodów ciśnieniowych.
- Osoby niezaangażowane w pracę nie mogą przebywać w miejscu pracy.

- Dzieci i osoby postronne muszą być chronione podczas pracy z tym urządzeniem!

2.2 Bezpieczeństwo osobiste

- Niedozwolone jest używanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, jeśli ograniczają one możliwość obsługi urządzenia.
- Bądź uważny i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi urządzenia. Chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych kontuzji
- Nie przeceniaj swoich umiejętności. Zachowaj równowagę i równowagę podczas pracy. Daje to lepszą kontrolę nad urządzeniem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone, odpowiednie i zdrowe fizycznie osoby, które przeczytały niniejszą instrukcję i są zaznajomione z wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że istnieje osoba odpowiedzialna za ich nadzór i bezpieczeństwo lub osoby te otrzymały od takiej osoby odpowiednie instrukcje dotyczące obsługi maszyny.

2.3 Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- Nie przegrzewaj urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do odpowiedniego zastosowania. Odpowiednio dobrane urządzenia lepiej wykonują pracę, do której są przeznaczone.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Naprawa i konserwacja sprzętu może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo podczas użytkowania.
- Aby zapewnić zamierzoną integralność działania urządzenia, nie wolno wykręcać fabrycznie zamontowanych osłon ani.
- Do zasilania urządzenia ma być używane sprężone powietrze. Zabrania się używania innych gazów

3 Uruchomienie

Urządzenie przeznaczone jest do zmniejszania odległości pomiędzy źródłem zasilania sprężonym powietrzem, np. sprężarką, a urządzeniem odbiorczym. Operator ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

- Urządzenie powinno być zamontowane na czystym stole warsztatowym bez zanieczyszczeń i wilgoci.
- Aby przedłużyć wąż sprężonego powietrza, pociągnij go, aż zostanie osiągnięta żądana długość.
- Podczas nawijania przytrzymaj koniec węża, aby nie został uszkodzony.
- Nie ciągnij za wąż sprężonego powietrza, gdy jest on całkowicie rozwinięty z bębna.
- Przed rozwinięciem i nawinięciem przewodu sprężonego powietrza należy zawsze upewnić się, że urządzenia zasilające i dozujące zostały odłączone.

4 Konserwacja

Przed czyszczeniem urządzenia należy je odłączyć od zasilania sprężonym powietrzem.

- Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków bez składników.
- Po każdym czyszczeniu poczekaj, aż wszystkie części dobrze wyschną przed ponownym użyciem urządzenia.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego



UWAGA

- Nigdy nie przekraczaj zalecanego ciśnienia powietrza dla węża lub narzędzia pneumatycznego.
- Zawsze noś atestowaną ochronę oczu.
- Przed użyciem sprawdź, czy wąż nie jest uszkodzony. Wyrzuć wąż, jeśli widoczne są pęcherze, otarcia lub uszkodzenia węża.
- Umyj ręce po użyciu

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV **LÄS BRUKSANVISNINGEN** Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (903433) i sökfältet.

Innehållsförteckning

3	Specifikationer	35
4	Säkerhetsåtgärder	35
5	Idrifttagning	36
6	Underhåll	36

1 Specifikationer

STIER Slangvinda Tryckluft SBT-30 (903433)		
Kabellängd	m	30
Max. drifttryck	bar	20
Samband		1/4" snabbkoppling
Invändig diameter	mm	8
Omgivningstemperatur	°C	-40 till 70
Material (kemiskt och oljebeständigt;	Slang	Hybrid Polymer
UV- och ozonbeständig)	Spole	Stål (360° vridbar bas)

2 Säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok

ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

2.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll din arbetsplats ren och väl upplyst. Rörigt eller dålig belysning kan leda till olyckor. Var proaktiv, observera vad som görs och använd sunt förnuft när du använder enheten.
- I händelse av skada eller funktionsfel ska enheten stängas av omedelbart och rapporteras till en auktoriserad person.
- Om du inte är säker på om enheten fungerar som den ska, kontakta tillverkarens service.
- Reparationer får endast utföras av en kvalificerad specialist.
- Barn och obehöriga får inte vistas på arbetsplatsen. (Slarv kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- Anslutning och fränkoppling av tryckledningen ska göras med luftventilen stängd.
- Rikta inte luftflödet mot dig själv, andra människor eller djur. Tryckluft kan leda till allvarliga skador.
- Avbryt inte tryckluftstillförseln genom att krossa eller böja tryckledningar.
- Det är förbjudet för oinblandade parter att vistas på arbetsplatsen.
- Barn och åskådare måste skyddas när de arbetar med denna enhet!

2.2 Personlig säkerhet

- Det är inte tillåtet att använda enheten i ett tillstånd av trötthet, sjukdom, under påverkan av alkohol, droger eller mediciner om dessa begränsar förmågan att använda enheten.
- Var uppmärksam och använd ditt sunda förnuft när du använder enheten. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga skador
- Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och balansen medan du arbetar. Detta ger dig bättre kontroll över enheten i händelse av oväntade situationer.
- Maskinen får endast användas av lämpligt utbildade, lämpliga och fysiskt friska personer som har läst dessa instruktioner och är förtrogna med arbetsmiljökraven.
- Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller av personer utan lämplig erfarenhet och/eller kunskap, såvida det inte finns en person som är ansvarig för deras övervakning och säkerhet eller om de har fått lämpliga instruktioner från en sådan person angående användningen av maskinen.

2.3 Säker användning av enheten

- Överhettas inte enheten. Använd lämpliga verktyg för lämplig applikation. Korrekt valda enheter utför det arbete som de är avsedda för bättre.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Reparation och underhåll av utrustning får endast utföras av kvalificerad personal och med

originalreservdelar. Detta garanterar säkerheten under användning.

- För att säkerställa enhetens avsedda driftintegritet får de fabriksmonterade locken eller skruvarna inte tas bort.
- Tryckluft ska användas för att försörja enheten. Det är förbjudet att använda andra gaser

3 Idrifttagning

Enheten är utformad för att minska avståndet mellan tryckluftskällan, t.ex. kompressorn, och den mottagande enheten. Operatören är ensam ansvarig för alla skador som orsakas av felaktig användning.

- Enheten ska monteras på en ren arbetsbänk utan kontaminering eller fukt.
- För att förlänga tryckluftsslangen, dra i slangen tills önskad längd uppnås.
- Håll i änden av slangen när du lindar upp den så att den inte skadas.
- Dra inte i tryckluftsslangen när den är helt utrullad från trumman.
- Innan du rullar av och lindar upp tryckluftsledningen, se alltid till att tillförsel- och dispenseringsutrustningen har kopplats bort.

4 Underhåll

Innan enheten rengörs måste den kopplas bort från tryckluftstillförseln.

- För att rengöra ytan, använd endast medel utan frätande ingredienser.
- Efter varje rengöring, låt alla delar torka väl innan du använder apparaten igen.
- Förvara enheten på en torr, sval plats, borta från fukt och direkt solljus



UPPMÄRKSAMHET

- Överskrid aldrig det rekommenderade lufttrycket för slang eller pneumatiskt verktyg.
- Använd alltid godkända ögonskydd.
- Kontrollera att slangen inte är skadad före användning. Kassera slangen om blåsor, skavsår eller skador på slangen är synliga.

Tvätta händerna efter användning